

# BỐ CÁO CÔNG CỘNG

Ngày 11 tháng 3 năm 2026

**KÍNH GỬI:** Tất cả các cư gia và cơ sở thương mại nằm trong phạm vi 1.000 bộ (305 m) cách nguồn gây ra ô nhiễm không khí mới hoặc được sửa đổi sau đây.

**TỪ:** Bay Area Air District (Cơ Quan Không Khí Vùng Vịnh)

**VỀ VIỆC:** Xin cấp giấy phép số # 730955 cho nguồn gây ô nhiễm không khí sau đây:

**Máy Bơm Cứu Hỏa Khẩn Cấp Cố Định Chạy Bằng Dầu Diesel**  
(Stationary Emergency Diesel Fire Pump)

**Zippy Shell San Jose**  
**1535 Industrial Avenue**  
**San Jose, CA, 95112**

---

Cơ quan Quản trị Phẩm chất Không khí Vùng Vịnh (“Cơ Quan Không Khí Vùng Vịnh” hoặc “Địa Hạt Không Khí”) là cơ quan địa phương quản lý các nguồn gây ô nhiễm không khí cố định, ví dụ các nhà máy, cơ sở công nghiệp và các trạm xăng.

Căn cứ theo quy định của Địa Hạt Không Khí, mỗi khi nhận được đơn xin phép thiết lập một (các) cơ sở mới hay sửa đổi một (các) cơ sở hiện hữu là nguồn thải chất độc vào không khí trong vòng 1.000 bộ (305 m) chung quanh một trường học hoặc trong một cộng đồng chịu nhiều gánh nặng thì Địa Hạt Không Khí phải thông báo quần chúng. Tuân thủ yêu cầu này, chúng tôi phân phối hoặc gửi bưu điện bản bố cáo công cộng này đến phụ huynh hoặc người giám hộ của những học sinh theo học tại các trường nằm trong phạm vi ¼ dặm (402 m), và tất cả các cư gia và cơ sở thương mại nằm trong phạm vi 1.000 bộ (305 m) từ (các) nguồn đề xuất.

Quý vị nhận được bản bố cáo công cộng này vì Địa Hạt Không Khí nhận được một đơn xin cấp giấy phép cho (các) nguồn gây ô nhiễm không khí nói trên trong một cộng đồng chịu nhiều gánh nặng. Sau đây là nội dung của dự án được đề nghị:

**Zippy Shell San Jose** đã nộp đơn xin Giấy Phép Xây Dựng và/hoặc Giấy Phép Vận Hành một Máy Bơm Cứu Hỏa Khẩn Cấp Cố Định Chạy Bằng Dầu Diesel. Máy bơm này sẽ đảm bảo áp lực nước và cấp nước liên tục cho các hệ thống cứu hỏa trong trường hợp khẩn cấp và sẽ được bảo trì, kiểm tra độ tin cậy và/hoặc thử nghiệm khí thải định kỳ.

## **ĐÁNH GIÁ SƠ BỘ**

Air District đã thẩm định đơn xin giấy phép cho dự án đã đề xuất và đã xác định rằng dự án được dự kiến sẽ tuân thủ tất cả các quy định hiện hành của Air District, tiểu bang và liên bang có liên quan đến chất lượng không khí. Kiến nghị sơ bộ là ban hành giấy phép cho dự án này. Sau khi xem xét tất cả mọi ý kiến nhận được, Air District sẽ ra quyết định cuối cùng.

### **THÔNG TIN BỔ SUNG**

Chương Trình Bảo Vệ Sức Khỏe Cộng Đồng (Community Health Protection Program) của Địa Hạt Không Khí chú trọng vào việc giảm sự khác biệt về ô nhiễm không khí ở các cộng đồng chịu nhiều gánh nặng. Để biết thêm thông tin về các hoạt động của Địa Hạt Không Khí tại cộng đồng của quý vị, hãy tham khảo trang web của Địa Hạt Không Khí tại:

<https://www.baaqmd.gov/community-health>

Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin, quý vị có thể xin bản sao báo cáo thẩm định của Địa Hạt Không Khí bằng cách gọi đến cho Địa Hạt Không Khí qua số điện thoại được nêu ở cuối bố cáo này. Quý vị cũng có thể truy cập thông tin này từ trang web của Địa Hạt Không Khí tại:

<http://www.baaqmd.gov/permits/public-notice>

### **THỜI GIAN THÔNG BÁO**

Quý vị có thể đóng góp ý kiến về đề nghị cấp phát giấy phép này trong vòng 30 ngày. Nếu quý vị muốn đóng góp ý kiến, quý vị có thể viết thư hoặc gửi thư điện tử để góp ý. Quý vị cũng có thể gọi điện thoại và để lại lời nhắn với thời gian tối đa là một phút. Xin vui lòng để lại tên họ và số điện thoại của quý vị để nhân viên của BAAQMD có thể liên lạc với quý vị.

Xin dùng địa chỉ liên lạc sau đây nếu quý vị muốn góp ý về dự án này:

Địa chỉ gửi thư: ***Zippy Shell San Jose*** (A/N #730955)  
Public Notice Response  
Bay Area Air District - Engineering Division  
375 Beale Street, Suite 600  
San Francisco, CA 94105  
Attn: Kevin Creaven

Địa chỉ thư điện tử: [KCreaven@baaqmd.gov](mailto:KCreaven@baaqmd.gov)

Số điện thoại: (415) 749-8826

Giai đoạn tiếp nhận góp ý của công chúng về dự án này sẽ kết thúc vào **10 tháng 4 năm 2026**.